


**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

Amministrazione generale

Verbale di deliberazione  
GIUNTA COMUNALE
**GEMEINDE  
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

Allgemeine Verwaltung

Beschlussniederschrift  
GEMEINDEAUSSCHUSS
**COMUN DE  
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

Aministraziun generala

Verbal de deliberaziun  
JUNTA DE COMUN

|                |
|----------------|
| <b>Nr. 160</b> |
|----------------|

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**06/10/2026**

Ore – Uhr – Ora 08:30

**Accordo / convenzione attuativa con la Funivie del Boè Spa per la realizzazione contestuale di un'opera pubblica e privata – approvazione del progetto e impegno della spesa**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Sono presenti i Signori:

**Abkommen / Vereinbarung mit der Funivie del Boè AG über die gleichzeitige Errichtung eines öffentlichen und privaten Bauwerks – Genehmigung des Projektes und Mittelzweckbindung**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

**Acordanza / convenziun atuativa cun la Funivie del Boè Spa por la realisaziun contestuala de n'opera publica y privata - aprovaziun dl proiet y oblianza dla spëia**

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Al é presënc:

| Assente giustificato<br>Entschuldigt abwesend<br>Assënt iustifiché | Assente ingiustificato<br>Unentsch. abwesend<br>Assënt nia iustifiché |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| CRAZZOLARA Roman                                                   | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt                                          |
| KOSTNER Silvia                                                     | Assessore/Referent/Assessur                                           |
| OBERBACHER Fabian                                                  | Assessore/Referent/Assessur                                           |
| OBERBACHER Jouk                                                    | Assessore/Referent/Assessur                                           |
| THALER Simon                                                       | Assessore/Referent/Assessur                                           |

Assiste il Segretario comunale,  
SignorSeinen Beistand leistet der  
Gemeindesekretär, HerrAl assistëia le Secretêr dl Comun,  
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergrnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

#### Premesso che

- la Funivie del Boè Spa, quale gestore della pista da sci Boè (n. 1 rossa) ricompresa nel comprensorio sciistico dell'Alta Badia, ha l'esigenza di adeguare il piano sciabile della predetta pista nel tratto a valle, con contestuale rinnovo e ammodernamento dell'impianto di innevamento artificiale mediante, tra l'altro, la posa di nuove tubazioni;
- il Comune di Corvara in Badia, indipendentemente dall'esecuzione dei lavori di competenza della Funivie del Boè Spa, ha a sua volta la necessità di procedere al rinnovo delle tubazioni dell'acquedotto comunale 'Gran Val' lungo un tracciato per gran parte coincidente con quello previsto per il nuovo impianto di innevamento artificiale della Funivie del Boè Spa;
- il Comune di Corvara in Badia e la Funivie del Boè Spa hanno pertanto individuato l'opportunità di collaborare nella realizzazione dei rispettivi interventi, al fine di razionalizzare le attività e conseguire le economie operative ed economiche derivanti dall'esecuzione contestuale delle due opere, con reciproco vantaggio per entrambe le parti;
- la realizzazione contestuale dei due interventi consente, in particolare, di ottimizzare e condividere gli oneri tecnico-amministrativi connessi alla programmazione e alla progettazione dei lavori, nonché di coordinare e razionalizzare le attività operative ed esecutive, anche mediante l'utilizzo di un unico scavo per la posa delle rispettive tubazioni;

#### Considerato che

- la convenzione a tal fine stipulata con la Funivie del Boè Spa ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990, n. 241, approvata con delibera della giunta comunale n. 159 del 06.10.2026, la quale definisce le condizioni e le modalità della collaborazione, concentra sia la fase progettuale che quella esecutiva integralmente in capo alla Funivie del Boè Spa;
- la convenzione medesima subordina l'attuazione dell'intervento di interesse comunale alla previa approvazione del progetto;

Visto il relativo progetto di interesse comunale, predisposto dal servizio tecnico della Funivie del Boè Spa, assunto al pro-

#### Vorausgeschickt, dass

- die Gesellschaft Funivie del Boè AG, als Betreiberin der im Skigebiet Alta Badia gelegenen Skipiste Boè (Nr. 1 rot) die Notwendigkeit hat, den befahrbaren Pistenbereich der obgenannten Skipiste im Talbereich anzupassen und gleichzeitig die Beschneiungsanlage zu erneuern und zu modernisieren, unter anderem durch die Verlegung neuer Rohrleitungen;
- dass die Gemeinde Corvara unabhängig von der Durchführung der in den Zuständigkeitsbereich der Funivie del Boè AG fallenden Arbeiten ihrerseits die Notwendigkeit hat, die Leitungen der gemeindeeigenen Wasserleitung 'Gran Val' zu erneuern, und zwar entlang einer Trasse, die sich über weite Strecken mit der für die neue Beschneiungsanlage der Funivie del Boè AG vorgesehenen Trasse deckt;
- die Gemeinde Corvara und die Funivie del Boè AG daher die Möglichkeit einer Zusammenarbeit bei der Durchführung ihrer jeweiligen Maßnahmen erkannt haben, um die entsprechenden Tätigkeiten zu rationalisieren und die sich aus der gleichzeitigen Ausführung der beiden Vorhaben ergebenden betrieblichen und wirtschaftlichen Synergien zu nutzen, zum gegenseitigen Vorteil beider Parteien;
- die gleichzeitige Durchführung der zwei Maßnahmen insbesondere die Optimierung und gemeinsame Nutzung der mit der Planung und Projektierung der Arbeiten verbundenen technisch-administrativen Aufwendungen ermöglicht sowie eine Koordinierung und Rationalisierung der operativen und ausführungsbezogenen Tätigkeiten erlaubt, auch durch die Nutzung eines einzigen Grabens für die Verlegung der jeweiligen Rohrleitungen;

#### Festgestellt, dass

- die hierfür mit der Funivie del Boè AG gemäß Art. 11 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, abgeschlossene und mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 159 vom 06.10.2026 genehmigte Vereinbarung, welche die Bedingungen und Modalitäten der Zusammenarbeit festlegt, sowohl die Planungs- als auch die Ausführungsphase vollständig auf die Funivie del Boè AG überträgt;
- die genannte Vereinbarung die Umsetzung der für die Gemeinde relevanten Maßnahme von der vorherigen Genehmigung des Projekts abhängig macht;

Nach Einsicht in das entsprechende Projekt im Interessen der Gemeinde, das vom technischen Dienst der Funivie del

#### Dit damperfora che

- la Funivie del Boè Spa, sciöche gesturia dla pista dai schi Boè (nr. cöcena) stlütta ite tl compresore da jí cui schi dl'Alta Badia, á le bojëgn da adaté le plann dla pista dai schi suradita tl toch a val, y tl medemo tëmp da renové y modernisé l'implant da fá nëi artifiziála tres, danter l'ater, cun le mët jö consütes nöies;
- le Comun da Corvara, indipendentamënter dala realisaziun di laurs de competënza dla Funivie del Boè Spa, ais da süa pert le bojëgn da renové i ros dla condüta dal'ega comunala 'Gran Val', do na trassa en gran pert medema de chëla preodüda por l'implant nü da fá nëi artiziala dla Funivie del Boè Spa;
- le Comun da Corvara y la Funivie del Boè Spa á porchèl odü l'oportunité da collaboré tla realisaziun di intervënc revardënc, cun le fin da razionalisé les ativities y arjunje l'economia operativa y economica che vëgn dal'esecuziun contestuala dles düs operes, cun n vantaje rezi-proch por trames les perts;
- la realisaziun contestuala di dui intervënc pormët, en particular, da otimisé y partí i compic tecnics-amministratífs liá ala programaziun y ala proietaziun di laurs, sciöche ince da coordiné y razionalisé les ativities operatives y esecutives, ince tres l'anuzamënt de n ciavamënt unich por mët jö i ros revardënc;

#### Conscideré che

- la convenziun stlütta jö por chësc fin cun la Funivie del Boè Spa aladò dl art. 11 dla lege 7 de agost 1990, nr. 241, aprovada cun deliberaziun dla junta de comun nr. 159 di 06.10.2016, che definësc les condiziuns y les modalitës dla colaboraziun, concentrëia sides la fasa de proietaziun che chëla esecutiva deplëgn a cé dla Funivie del Boè Spa;
- la medema convenziun sotmët l'atuaziun dl intervënt de interes comun al'aprovaziun danfora dl proiez;

Odü le proiet revardënt de interes comun, lauré fora dal sorvisec tecnich dla Funivie del Boè Spa, tut sö tl protocol intern

tocollo interno n. 14504 del 10.10.2024, rispettivamente 5699 del 26.03.2026, e ritenuto che lo stesso rappresenti una soluzione adeguata per scelte tecniche e qualità dei materiali, sostenibile e coerente con gli obiettivi prefissati, idonea a soddisfare pienamente le necessità espresse dall'amministrazione comunale;

Visto il relativo quadro economico e ritenuto che il costo complessivo stimato dell'intervento di 146.095,37 €, oltre ad IVA, inclusivo dell'intero ciclo dell'opera e delle prestazioni tecniche, confrontato con il costo calcolato sulla base del prezzo provinciale, risulti in linea con i prezzi praticati sul mercato per opere analoghe ed economicamente sostenibile e vantaggioso per il Comune;

Ritenuto pertanto di poter approvare il progetto di interesse comunale ai fini dell'attuazione della convenzione e di impegnare la relativa spesa;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;
- la legge 7 agosto 1990, n. 241;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- parere tecnico amministrativo con l'impronta digitale

- parere contabile con l'impronta digitale

**LA GIUNTA COMUNALE  
d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

Boè AG ausgearbeitet und unter dem internen Protokoll Nr. 14504 vom 10.10.2024 bzw. Nr. 5699 vom 26.03.2026 hinterlegt wurde, und in der Erwägung, dass dieses aufgrund der getroffenen technischen Entscheidungen und der Qualität der verwendeten Materialien eine angemessene Lösung darstellt, tragfähig ist, mit den festgelegten Zielsetzungen im Einklang steht und geeignet ist, den von der Gemeindeverwaltung geäußerten Erfordernissen vollumfänglich Rechnung zu tragen;

Nach Einsicht in den entsprechenden Kostenrahmen und in der Erwägung, dass die geschätzten Gesamtkosten der Maßnahme in Höhe von 146.095,37 €, zuzüglich MwSt., die den gesamten Zyklus des Vorhabens sowie die technischen Leistungen einschließen, verglichen mit den auf Grundlage des Landespreisverzeichnisses berechneten Kosten, den auf dem Markt für vergleichbare Bauleistungen geltenden Preisen entsprechen und für die Gemeinde wirtschaftlich tragbar und vorteilhaft sind;

In der Erwägung, dass das Projekt in der Zuständigkeit der Gemeinde hinsichtlich der Umsetzung der Vereinbarung genehmigt und die entsprechende Ausgabe zweckgebunden werden kann;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;
- in das Gesetz vom 07. August 1990, Nr. 241;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

gXoqPtADTax9fXtAWx76sjWByyP7aHMBiouxqe5hDQQ=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

Ng/xGni1cUnDuttpP5rGyABHtRqNTEEL3plywSyl8YM=

**b e s c h l i e s s t  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

nr. 14504 di 10.10.2024, rispettivamente 5699 di 26.03.2026, y araté che le medemo rapresentèies na soluziun adeguada por les dezijiuns techniques y la cualité di materialai adorá, sostenibla y coerènta cun i obietis metüs dant, adatada por sodesfá deplègn les esigènzes dl'aministrazion de comun;

Odü le cheder economic revardènt y araté che le cost total sciazé dl intervènt de 146.095,37 €, plü CVA, che tol ite düte le cèrtl dl'opera y dles prestaziuns techniques, confronté cun le cost calcolé sön la basa dl prisc provincial, resultèia en linia cun i prisc praticá söl marcé por de mese-mes operes y economicamenter sostenibil y de vantaje por le Comun;

Araté porchèl de podèi aprové le proiet de interes comunai por l'atuaziun dla convenziun y de obliè la spèisa revardènta;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corènt;
- le statut de comun varènt;
- le codesc varènt di ènc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinciala 17.12.2015, nr. 16;
- la lege di 7 de agost 1990, nr. 241;

Odüs i arac positifs dá jö aladò dl art. 185 y art. 187 dl codesc varènt di ènc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- arat technich-aministratíf cun la merscia digitala

- arat contabl cun la merscia digitala

**LA JUNTA DE COMUN  
d e l i b e r è i a**

a unanimité dles usc, dades jö legalmènter;

1. per le ragioni di cui in premessa e ai fini dell'attuazione dell'accordo / convenzione attuativa stipulata con la Funivie del Boè Spa per la realizzazione contestuale di un'opera privata (adeguamento del piano sciabile della pista da sci 'Boè' nel tratto a valle, con contestuale rinnovo e ammodernamento dell'impianto di innevamento artificiale mediante, tra l'altro, la posa di nuove tubazioni) e pubblica (rinnovo delle tubazioni dell'acquedotto comunale 'Gran Val' lungo un tracciato per gran parte coincidente con quello previsto per il nuovo impianto di innevamento artificiale della Funivie del Boè Spa), di approvare il relativo progetto di interesse comunale predisposto dal servizio tecnico della Funivie del Boè Spa, assunto al protocollo interno n. 14504 del 10.10.2024, rispettivamente 5699 del 26.03.2026;
  2. di approvare il relativo costo di 146.095,37 €, oltre ad IVA, per complessivi 178.236,35 €, inclusivo dell'intero ciclo dell'opera e delle connesse prestazioni tecniche;
  3. di prenotare la relativa spesa al corrente bilancio di previsione come segue, precisando che il costo effettivo dell'opera è soggetto all'approvazione della contabilità finale:
  1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und zum Zwecke der Umsetzung des mit der Funivie del Boè AG abgeschlossenen Abkommens / Vereinbarung über die gleichzeitige Errichtung eines privaten Bauwerks (Anpassung der befahrbaren Fläche der Skipiste „Boè“ im Talbereich, verbunden mit der Erneuerung und Modernisierung der Beschneiungsanlage, unter anderem durch die Verlegung neuer Rohrleitungen) sowie eines öffentlichen Bauwerks (Erneuerung der Rohrleitungen der gemeindlichen Wasserversorgungsanlage „Gran Val“ entlang einer Trasse, die größtenteils mit jener der für die neue Beschneiungsanlage der Funivie del Boè AG vorgesehenen Trasse übereinstimmt), das entsprechende Projekt von gemeindlichem Interesse zu genehmigen, das vom technischen Dienst der Funivie del Boè AG ausgearbeitet und unter dem internen Protokoll Nr. 14.504 vom 10.10.2024 bzw. Prot. Nr. 5.699 vom 26.03.2026 aufgenommen wurde;
  2. die entsprechenden Kosten in Höhe von 146.095,37 € zuzüglich MwSt., für insgesamt 178.236,35 €, worin der gesamte Projekt und Bauzyklus des Bauvorhabens sowie die damit verbundenen technischen Leistungen enthalten sind, zu genehmigen;
  3. die entsprechende Ausgabe im laufenden Haushaltsvoranschlag wie folgt vorzumerken, wobei darauf hingewiesen wird, dass die tatsächlichen Kosten des Bauvorhabens der Genehmigung des Endstandes der Arbeiten unterliegen:
  1. Por les rajuns dites tla premissa y por l'atuaziun dl'acordanza / convenziun atuativa stlùta jò cun la Funivie del Boè Spa por la realisaziun contestuala de n'opera privata (adequamënt dl plann da jí cui schi dla pista Boè tl toch a val, cun renovamënt y modernisaziun tl medemo tèmp dl implant da fá nêi artifiziála, danter l'ater, tres le mèt jö ros nüs) y publica (renovamënt di ros dla condüda dal'ega de comun 'Gran Val' sön na trassa en gran pert medema cun chëla preodüda por le implant da fá nêi artifiziála dla Funivie del Boè Spa), de aprové le proiet de interes comunál revardënt lauré fora dal sorvisc technich dla Funivie del Boè Spa, tut sö tl protocol intern nr. 14504 di 10.10.2024, respetivamënter 5699 di 26.03.2026;
  2. de aprové le cost revardënt de 146.095,37 €, plü CVA, por indüt 178.236,35 €, che stlüt ite düte le cërtl dl'opera y dles prestaziuns techniches coliadess;
  3. de prenoté la spëisa revardënta söl bilanz de previjiun corënt sciöche dessot, cun la prezisaziun che le cost efetif dl'opera é sotmetüt al'aprovaziun dla contabilité finala;
- | impresa<br>Firma<br>firma | UEB-cap.-art.<br>UEB-Kap.-Art.<br>UEB-cap.-Art. | Descrizione<br>Beschreibung<br>descriziun       | importo<br>Betrag<br>soma | anno comp.<br>Kompetenzjahr<br>ann comp. | CIG<br>CUP           | CDC<br>KST<br>ZDC                            |
|---------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|
| FUNIVIE DEL BOE' S.P.A.   | 09042.02-10900-2                                | Acquedotto "Granval"<br>Wasserleitung "Granval" | 178.236,35 €              | 2026                                     | /<br>I56I26000000004 | 90400<br>Acquedotto<br>Trinkwasserversorgung |
4. di autorizzare il servizio finanziario all'emissione dei mandati di pagamento in base agli stati di avanzamento, rispettivamente alla contabilità finale dei lavori, previa la loro approvazione da parte della giunta comunale e presentazione di fattura;
  5. con lo stesso risultato di voti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2), al fine di non ritardare l'ulteriore corso dell'opera.
  4. den Finanzdienst mit der Ausstellung der Zahlungsmandate gemäß den Baufortschritten, bzw. des Endstandes der Arbeiten, nach deren Genehmigung durch den Gemeindevorstand und Vorlage von Rechnung, zu ermächtigen;
  5. gegenständlichen Beschluss mit demselben Stimmenergebnis im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2) als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um den weiteren Fortgang der Arbeiten nicht zu verzögern.
  4. de autorisé le sorvisc finanziar a rilasci i mandac de paiamënt aladò di staç de avanzamënt, respetivamënter dla contabilité finala di laurs, dô l'aprovaziun de chisc da pert dla giunta de comun y presentaziun dl cunt;
  5. cun le medemo resultat de usc de dëtlarè chësta deliberaziun atira eseguibla aladò dl art. 183 dl codesc varënt di ënc local dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2), por ne intardivè nia le svilup inant dl'opera.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
LE PRÉSIDENT  
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
LE SECRETÈR  
Dr. Erich Pescolliderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.